

# LA PAPALLONA

PERIÓDICH BILINGÜE, HUMORISTICH, Y LITERARI

ORGAN DE L' ELEMENT JOVE DE GRANOLLERS

**Sortirá al menos una vegada cada setmana**

La redacció no 's fá solidaria dels treballs firmats.

Insértense ó no, no 's tornan los originals.

Redacció y Administració

J. Serracant y fill.

Plassa del Bestiar, Núm. 34.

(CARRETERA)

## PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Trimestre pago adelantat. 1'00 Pta.

Número solt: : : : : 0'10 »

Número atrassat: : : : 0'20 »

## Mejoras que urgeen

Es hoy tema obligado, cuestión del día, para todos nuestros vecinos, el desvie de aguas que conviene de un modo absoluto procurar para que no tengamos que sufrir nuevas y quizas más lamentables inundaciones que las que sufrimos no ha mucho con motivo de las últimas lluvias.

En la parte alta de la villa, existe un afluente llamado de «Can Patirem» que realmente siempre que tenemos tiempos lluviosos y la da con chaparrones, viene de aquella cuenca una cantidad más que regular de agua que pone en inminente peligro los intereses de muchos de nuestros vecinos.

Nuestro Ayuntamiento podría hacer mucho, ya que en punto á mejoras demuestra un celo y actividad desconocidos.

A nuestro modo de ver, sería lo más lógico y natural y sobretodo de resultados positivos el que en la *Plaza de la montaña* el arroyo que la atraviesa estuviese arreglado y preparado de tal manera que aún que viñiesen de aquella cuenca cantidades enormes de agua, no sobresaliesen de dicho arroyo ó cauce, pues, de esta manera no sufriríamos el desborde de las mismas en días tempestuosos, ó inundaciones ya citadas.

Nos permitiremos aconsejar algo.

Si en lugar de ir descubiertas dichas aguas, se hiciese una conducción en regla, que partiendo del lugar denominado, «Casa Conxáire» fuese á dar á la riera, *Rio Congost*, y esa conducción se hiciese con una regular cloaca, sería así y no de otra manera cuando se habria dado en el clavo, pero mientras se entretengan las brigadas en recomponer y limpiar sin que se procure por mejoras de resultados más prácticos, estaremos expuestos á que diariamente veamos nuestras habitaciones llenas de agua.

P. P.

## A UNA NENA DE SETZE ANYS.

Bella minyona—nena volguda  
tu que se, ignoras—lo que 's l' amor,  
jo tinch ma líra—ja preparada  
per di 'l que pensa—mon pobre cor.

Posát desota—de ta finestra  
perque m' escoltes—jo m' estaré,  
y ab mots dulcissims—gentil aymía  
ab mon deliri—jo cantaré.

Quan en lo vespre—la llum ne mostran  
estels y lluna—que 'm fan tristor,  
ab gran frisansa—y ab pessim rostre  
ab tu s' acosta—ton trovador.

Glateix ta imatje—tas formas gayas  
que com poncellas—desclouer veu  
y ab dolssa flayra—son cor encisas  
y fas que senti— per l' amor teu.

Si al dar mes cantichs—d' amor y ditxa  
vegés que n' obras—lo finestró  
llavors creuria—gentil nineta  
que 'ls ulls que 'm miran—ne son dolé.

Y ab mans creuadas—jo 't rendiria  
fervent plegaria—del fons del cor,  
y un llás purissim—d' eterna glòria  
si tu volguesses—fora millor.

¡Mes ay! tinch somnis—de vagas sombras  
y ellas 'm dihuen—«¡no tindrás sort!  
la que tu búscas—n' es ja donada  
y ho pot desferho—tan sòls la mort.»

Y 'm neguitejo—y 'm don greu ánsia  
pensant si 'ls somnis—serán veritat;  
¡ella no es morta!—¡te vida encara! . . .  
tinch esperansa—d' un bell esguard.

L. M.

## Maria-Teresa

### I

Lo convent de Sant Adrià s' aixecava magestuós al bell cim d' una serra voltada d' un bosch molt espès per un cantó, y de ceps, oliveras y altres plantas propias de terreno montanyós per l' altre. Desde allí dalt se distingia perfectament la ciutat, que asseguda á la falda de la serra hi havia á un quart escàs de distància.

L' edifici era espayós y gran, tinguént sols d' alsada un primer pis, y del mitj d' ell ne surtia una especie de torratxa ahont s' hi vaya una campana que sols deixava sentir cada dia son trist so, al apuntar l' alba y al pondre lo sol. En la part de darrera tenia una extensió de terreno murallat qu' era lo siti ahont s' hi donavan l' esbarjo los que habitaban aquella trista morada.

En aquesta hora surtia de dintre l' jardí un soroll promogut per la cridoria y corredisses de la quixalla enjogassada. Era l' hora del *recreo*. Las colegialas dividides en collas jugaven á saltar la corda unes, á pedretas, altres, y las mes á corrers al darrera, menguent gran xivarri.

En un recó y assentadas en un banch hi havia dues monjas encarregades de vigilarlas. Tenían entre mitj á una xicoteta d' uns tretze á catorze anys. Com era una mica mes gran que las demés, ja no jugaba, 's distreya sentint la explicació de las religiosas que

tenia al seu costat y que casi sempre versaba en fragments d' historia sagrada, principalment en narrar la vida d' algunes de las santas que avuy se veneran en los altars.

Aquesta era sa única diversió, sent aixó causa de que apenas se la vegés may entre las companyas de cologi. Ellas prou ho coneixian y ho deyan que la Maria-Teresa (que aquest era son nom) era la mes mimada del convent.

¡Y efectivament per lo molt que se la veia entre mitj de las sevas superioras, aixís ho semblava!

### II

Van passar alguns anys.

En un dels carrers mes concorreguts de la ciutat mateixa qu' hem parlát al comensar nostre narració, habitaba un matrimoni ab una filla que contaria uns disset anys. Apesar de la molta riquesa y salut que gosaban, vivian intranquils siguént la causa d' aixó, que sa filla Maria-Teresa, desde que surtí del convent, comensá á fer una vida molt diferenta de la que s' habian proposat que fés los seus pares.

S' habia olvidat completament del mon y no 's movia may de sa casa per assistir á cap de las diversions que avuy s' istilan, donchs deya ella que totes l' aburrian; y solsament surtia de bon dematí per anar á missa, y al tornarne se ficaba dintre son quarto y passava horas y horas devant dels mateixos llibres que llegia quan encare era l' cologi y que casi ja se 'ls sabia de memoria. Las nits las passava resant agenollada sobre l' llit fins á una hora molt avansada y cumplia ab tal extrém las abstinençias y dejunis que l' hi habian ensenyat desde petita, que apenas menjava res en tot lo dia.

Las carns semblava talment que las hi havian presas á grapats, perdent també sos colors y salut mes que depressa.

Sos pares estavan desconsolats; tractavan d' amagar-hi tots los llibres, y de ferla surtir ab ells buscantli novas diversions, per veurer si aixís lograban distreurela de las sevas aficions. Pro tot fou inutil, ella 's negaba á surtir y quan ho feya, qu' era contra la seva voluntat, al arribar á casa seva 's tancaba dins del seu quarto y 's posaba á plorar, resant també molt bella estona per lo molt que li semblava haber pecat.

Aixó durá fins que un dia s' atreví á dirlos ben clár que havia fet lo pensament de abandonar lo mon,

que per res lo necesitava, y que son gran desitj era 'l de agafar la vida del claustre.

## III

Los pares d' ella al saber la resolució que havia press sa filla, tingueren un disgust molt gran. 'S negaren resoludament á sas pretensiós y aquesta aná posantse trista, trista fins al extrem de caurer malalta.

Tres dias feya qu' estava postrada en lo llit y apena has habia volgut pender cap classe d' aliment.

Era completament impossible lograr ferli pender res y comensava ja la dibilitat á ferla desvariejar. En son desvari deya que ja res esperava de la vida ¡Que volia morir! Y aná perdent sas forsas de tal manera que al ultim una matinada y al cap de sis dias d' estar en aquella terrible situació, morí sense proferir la mes petita queixa.

Sos pares tot sanglotant 's tiraren sobre 'l cadaver de sa filla, l' únic consol que tenian en lo mon, y la cubriren de petóns entre mitj d' un fort desespero!

¡Pobre xicota! Tan jove, tan bona, tan instruida.... sobre tot tan *instruida*, donchs ab aixó precisament hi habian posat tot son cuidado y esmero las monjas del convent de Sant Adriá!

FELIX ROURA

## MARIA

Molt bon jorn va esser Maria  
►quell que 't vaig dar lo bés.  
►Recordas quanta alegria  
— quant goig llavors tenia?  
►Y! Donchs no l' tindré may mes.

Mes guapa que may estabas,  
►b tu 'm vareig acostar,  
►iallera 'm contemplabas  
— tant y tant me mirabas  
►llavors, que 't vaig besar.

May més puch olvidá 'l dia  
►quell, que t' vaig dar lo bes.  
►Recordas quanta alegria  
— quant goig llavors tenia?  
►Y! Donchs no l' tindré may mes.

V. JOSEPH.

## LA ETERNA DUDA

## DE NIÑO

¡Por qué tu labio, madre mia, sellas cuando al mirar el estrellado cielo pregunto con anhelo de qué sirven las lívidas estrellas?

## DE JOVEN

¡Qué! ¡tú tampoco resolver mi duda puedes, oh ciencia, y permaneces muda?

## DE VIEJO

Ya sé para qué sirven las estrellas  
¡Para que el hombre ponga el grito en ellas!

C. C. CATALÁ.

## Cassino de Granollers

## QUINT CERTAMEN—ANY DE 1896.

Llistas de las composicions rebudas fins avuy en la Secretaría.

Número 1. *La Pubilla de can Roch*. Lema: ¡Pobreta! 2 *Vigilia de Reys* (Baladeta). Infantesa. 3 *Lley eterna*. Eixa igualtat dels homes oblidada. La única certa es, la mes probada (Pensament d' un malalt.) 4 *Los Aucells* (faula). Quí sigui confrare que prenga candela. 5 ¡Boig! Del natural. 6 *Agnés*. Anyoranse. 7 *Pagesia*. No 's coneixeria 'l pa-- si la terra no 'ns des blat. 8 *Prêchs*. A m' esposa. 9 *Clar de la lluna*. ¡Qué bonich!. 10 *D' arribada*. ¡Pobres nàufrechsl! 11 *Desilisió*. . . . sino la del manicomí—que s' obra de bat á bat. (Flors del Calvari, de J. Verdaguer). 12 *La Festa Major*. Amor. 13 ¡Fills meus. ¡Veniu!. 14 *L' hermitatge*. La grande virtut y tendresa. 15 *Lo rosari*. Casolana. 16 *Setmana Santa*. Pinzellada. 17 *La batuda*. Mitg-dia. 18 *Lletra*. A un amich. 19 *Lo Destí* . . . . 20 *La cansò d' el pagés*. ¡Qui á la eyna s' aterra—no 's mor may de fam. 21 *Lo timbaler de Girona*. Heroisme. 22 *El Ball de las Donzelladas*. L' home proposa y Deu disposa. 23 *Cant del àtom*. Ussum in plurinum. 24 *L' oratge*. Instantánea. 25 *La industria del gas*. Al lector profá. 26 *Pages Vallesà*. Faig la lira de tres cordas,—ab trevall, familia y patria. 27 *La Mandra*. Dolsa es la mandra,—dols lo vagar. 28 *Castellomania*. ¡Arri!. 29 ¡*Nova visita!*. Corpus Do-

mininostri. 30 *Lo moribunt*. Groch y esllanguit. 31 *Desengany*. Fugiu somnis daurats de jovenesa. 32 *Granollers en 1809*. Patria. 33 *Vesprada*. Recorts. 34 *Amerosa*. A tú. 35 *Clima de Granollers en su relación con la higiene y la agricultura*. Vent de Garbí—bufa allá y pega assí. 36 *Patria Nova*. Esperansas y recorts. 37 *La Professo de Corpus*. ¡Qué bonica!. 38 *Cansó catalana*. Áhir y avuy. 39 *Las virtuts dels jornalers de la terra en la comarca del Vallés*. Labrone prima a virtus. 40 *A la elocuencia*. Illa regit dictis animos et pectora mulcet Virgilio). 41 *A las flors d'un fossar*. Fides. 42 *Paseig maritim*. Amor. 43 *Tarregada humorística*. Amor y humor. 44 *Maria*. ¡Salve Regina!. 45 *iiiAaaaah!!!*. Badalls... 46 *La mandra*. Filla del diable! 47 *Lo vi del Bruch*. Patria. 48 *Matinal*. Vida. 49 De platja á platja. ¡Fatalitat!. 50 Lo dia del judici \* \* 51 *Nadala*. Costums de la terra. 52 *Nostr' Amo*. Ecce Agnus Dei.

Lo que 's fa públich pera coneixement dels interessats.

Granollers 5 de Agost de 1896.

P. A. del Jurat.—Lo Secretari,

J. VIDAL Y JUMBERT.

## NOTICIAS

Deja de formar parte de la redacción de LA PAPALLONA, con el cargo de director y redactor en jefe, que firmaba con las iniciales P. P. nuestro particular amigo D. Francisco Verdaguer y Puig.

El miércoles de esta semana á la una y media de la tarde, pasó por el término del pueblo de Sta. Eulalia de Ronsana, una tremenda turbonada cayendo algunas chispas eléctricas, una de las cuales causó la muerte á los cuñados Narciso y Juan Parellada, del manso *Maset*, que estaban construyendo un pajar.

Además; otra chispa dejó asfixiada á toda una familia, dejando en grave estado á dos de ellos.

Hemos recibido de nuestro particular amigo D. J. Vidal Jumbert «La Revista Encyclopédica mínima mensual de ciencias y literatura,» en la que se encuentran para los que se dedican á estos ramos del saber, verdaderos datos importantes.

Agradecemos el envio que nos ha hecho el autor.

El jueves de esta semana un montañés trajo á nuestro mercado, un animalaje verdaderamente extraño.

Dijeron algunos curiosos ser el llamado *gorja blanca*; otros dudaban; nadie estaba seguro.

Creemos ha sido llevado al Parque de Barcelona.

Se suplica á los Sres. que reciben nuestro semanario, en caso de no darse por suscritos, lo notifiquen al repartidor del mismo, pues de no hacerlo, se les dará por suscritos.

Hemos recibido un bonito programa de los festejos que se celebrarán en la Casa-Torre «Villa-Cabó» de San Pedro de Vilamajor, el dia 9 del corriente.

Parece será notable dicha fiesta por el carácter especial que se le quiere imprimir.

Está encargada de ejecutar las piezas musicales del programa la acreditada charanga «Los Sastres de Vilamajor.»

Habrá cucañas, elevación de globos areostáticos y fuegos artificiales.

## Epígramas

Féu un llibre de poesías  
que vaig deixá á n' en Tobir,  
que 's té per molt avispat  
en materia de llegir.  
Al cap de temps me 'l torná  
y li vaig preguntar jo:  
¿Qu' es lo que mes t' agradat?  
y 'm diu: *l' encuadernació*.

Diu lo noy de can Bartrina  
com á bon naturalista,  
que 'ls gossos de Vilanova  
son de la rassa *alcalina*

F. HUMAN Y TARI.

\*\*\*\*\*  
Solució del Geroglific.—*Tretze es el punt de las donas.*

## TRENCA CLOSCAS

Per R. Güell.

## ADELINA GOMEZ DONTÍ

LIÓN

Formar ab aquestas lletras degudament combinadas lo titol de una sarsuela catalana en un acte.

Imp. de J. Joseph.